



# INDEPENDENT SCHOOL DISTRICT

510 W. Mercer Street

P.O. Box 479

Dripping Springs, TX 78620-0479

(512) 858-3000

DSISD DSISD DSISD DSISD DSISD DSISD DSISD

April 29, 2009

Dear Parents:

As you are probably aware, a school district in nearby Guadalupe County, Schertz-Cibolo ISD, and two school districts in Comal County, Comal and New Braunfels ISD's, closed because of two confirmed, mild cases of H1N1 flu. The closures occurred at the request of the Texas Department of State Health Services. The federal Center for Disease Control (CDC) has activated its Emergency Operations Center to coordinate the agency's response to this emerging health threat and the Secretary of the Department of Homeland Security has declared a public health emergency in the United States. This will allow funds to be released to support the public health response.

Dripping Springs ISD has **no** confirmed cases of H1N1 flu; however, given the media coverage of the outbreak and our proximity to that area, some parents are understandably concerned. Dripping Springs ISD will continue normal activity; however, all UIL activities have been suspended until May 11, 2009.

At all of our campuses, custodians are continuing to disinfect essentially everything students touch: door knobs, water fountains, desktops, and all areas of the restrooms and dressing areas. The buses are being thoroughly disinfected daily, too. Our campus nurses are on alert and have established protocols on handling suspected cases. All of our teachers and staff are emphasizing hand washing with soap and water, clearly the most effective way to stop the spread of this flu.

Please help us by asking your children to take extra precautions such as not eating or drinking after anyone else and washing their hands often. If your child shows symptoms of any type of influenza, we encourage you to: (1) have them tested at your physician's office or the local health clinic and (2) keep them at home until they are symptom free.

For their own safety and the safety of others, students should not return to school until they have been fever and symptom free for 24 hours without medication. H1N1 flu is transmitted by person-to-person. It is treatable with Tamiflu and other like drugs.

We are in contact with the Hays County, <http://www.co.hays.tx.us/>, emergency operations officials, who are in close contact with the Texas Department of State Health Services and the state emergency operations center. The Texas Department of State Health Services has established a hot line for anyone who has questions about H1N1 flu, 1-888-777-5320. The CDC also keeps an updated website, <http://www.cdc.gov/swineflu/>. We will post updates on our district website, <http://www.dripping-springs.txed.net/>.

We will continue to monitor the situation closely. We appreciate your support and understanding at this time. In a press conference this morning, state officials stress common sense and calm response to this health concern.

Respectfully,

Mard A. Herrick, Ph.D.

Superintendent of Schools

DSISD DSISD DSISD DSISD DSISD DSISD DSISD

[www.dripping-springs.k12.tx.us](http://www.dripping-springs.k12.tx.us)



# INDEPENDENT SCHOOL DISTRICT

510 W. Mercer Street

P.O. Box 479

Dripping Springs, TX 78620-0479

(512) 858-3000



Abril 29, 2009

Estimados Padres:

Como Usted está probablemente enterado, un distrito Escolar en el Condado cerca de Guadalupe, Schertz-Cibolo ISD, y dos distritos escolares en el Condado de Comal, Comal y New Braunfels ISD, cerraron a causa de dos casos confirmados y templados de la gripe porcina H1N1. Los cierres ocurrieron a petición del Departamento de Texas de Servicios de Sanidad del Estado. El Centro federal para el Control de la Enfermedad (CDC) ha activado sus Centros de Operaciones de Urgencia para coordinar la respuesta de la agencia a esta amenaza naciente de la salud y el Secretario del Departamento de la Seguridad Nacional ha declarado una emergencia sanitaria en los Estados Unidos. Esto permitirá fondos para ser soltados para apoyar a la respuesta sanitaria.

Dripping Springs ISD **no** tiene casos confirmados de la gripe porcina H1N1; sin embargo, por el cubrimiento que los medios de comunicación han otorgado a este tema y por nuestra cercanía al área algunos padres han expresado comprensiblemente su preocupación. Dripping Springs ISD continuará actividad normal; sin embargo, todas las actividades de UIL han sido suspendidas hasta el 11 de mayo de 2009.

En todos nuestros campos escolares, los conserjes estarán desinfectando esencialmente todo lo que tocan los estudiantes- desde los tiradores de las puertas, las fuentes de agua, los escritorios y todas las áreas de los baños. Todos los autobuses serán desinfectados cada día, también. Cada una de las enfermeras de las escuelas está en alerta y han establecido protocolos para manejar cualquier caso sospechoso. Todos nuestros maestros(as) y personal están enfatizando el lavado de manos con jabón y agua, ya que es claramente la manera más efectiva de ponerle un alto a esta influenza.

Favor de ayudarnos al pedirles a sus hijos que tomen extra precauciones como el no beber o comer los alimentos y bebidas de otras personas y el lavarse las manos a menudo. Si su hijo(a) muestra cualquier síntoma de cualquier tipo de influenza, los alentamos que: (1) los lleve a examinar a la oficina de su médico o la clínica local y (2) manténgalos en casa hasta que ya no demuestren síntomas.

Por su propia seguridad y por la seguridad de otros, los estudiantes no deberán regresar a la escuela hasta que ya estén libres de fiebre y síntomas por 24 horas sin tomar medicamentos. La influenza porcina es transmitida de una persona a otra y es tratada con Tamiflu y otros medicamentos similares.

Nosotros estamos en contacto con los oficiales de operaciones de emergencia en el Condado de Hays, <http://www.co.hays.tx.us/>, quienes están en contacto cercano con el Departamento de Servicios de Salud del Estado de Texas y con el centro de operaciones de emergencia del estado. El Departamento de Servicios de Salud del Estado de Texas ha establecido una línea telefónica para todos aquellos que tengan preguntas acerca de la influenza porcina, 1-888-777-5320. La CDC también mantiene una página de internet actualizada, <http://www.cdc.gov/swineflu/>. Nosotros pondremos información actualizada en la página de internet del distrito, <http://www.dripping-springs.txed.net/>.

Nosotros continuaremos vigilando esta situación cercanamente. Nosotros apreciamos su apoyo y entendimiento durante este tiempo. En una prensa consulta esta mañana, funcionarios del estado enfatizan el sentido común y la respuesta tranquila a esta preocupación de la salud.

Respetablemente,  
Mard A. Herrick, Ph.D.  
Superintendente de Escuelas

